

LAMPIRAN C

ANALISIS MOOD KLAUSA

Sampel B1

Kod	Analisis klausa	MOOD
B1K1	<p>妈妈 给 我 织 的 小背心。 <i>Mama gei wo zhide xiaobeixin</i> Ibu bagi saya menenun punya singlet S A P C</p> <p>(Singlet yang ibu tenun buat saya.)</p>	Deklaratif
B1K2	<p>挺 好看 吧? <i>Ting haokan ba?</i> Agak cantik kan (S) P</p> <p>(Nampak cantik kan?)</p>	Interogatif
B1K3 B1K7 B1K11 B1K15 B1K19 B1K23	<p>小背心 真漂亮。 <i>Xiaobeixin zhen piaoliang</i> Singlet sangat cantik S P</p> <p>(Singlet sangat cantik.)</p>	Deklaratif
B1K4 B1K8 B1K12 B1K16 B1K20 B1K24	<p>让 我 穿穿 好吗? <i>Rang wo chuanchuan haoma</i> Bagi saya pakai boleh A S P</p> <p>(Bolehkah saya memakainya?)</p>	Interogatif
B1K6 B1K10 B1K14 B1K18 B1K22 B1K26	<p>有点 紧, 不过 还 挺 好看 吧? <i>Youdian jin, buguo hai ting haokan ba</i> Ada sedikit ketat tetapi masih agak cantik kan (S) A P A P</p> <p>(Ketat sikit, tetapi masih nampak cantik kan?)</p>	Interogatif

Sampel B2

Kod	Analisis klausa	MOOD
B2K1	<p>来了 一只 小鸟, 拿了一个 苹果 <i>Laile yizhi xiaoniao, nale yige pingguo</i> datang seekor burung ambil sebiji epal P S P C</p> <p>(Datang seekor burung, ambil sebiji epal.)</p>	Deklaratif
B2K2	<p>要是 我也 有 翅膀..... <i>Yaoshi wo ye you chibang</i> kalau saya juga mempunyai kepak A S A P C</p> <p>(Kalau saya juga mempunyai kepak.....)</p>	Deklaratif
B2K3	<p>来了 一只 猴子, 拿了一个 苹果。 <i>Laile yizhi houzi nale yige pingguo</i> datang seekor monyet ambil sebiji epal P S P C</p> <p>(Datang seekor monyet, ambil sebiji epal.)</p>	Deklaratif
B2K4	<p>要是 我也会 爬树..... <i>Yaoshi wo ye hui pashu</i> kalau saya juga tahu memanjat pokok A S A P C</p> <p>(Kalau saya juga pandai memanjat pokok.....)</p>	Deklaratif
B2K5	<p>来了 一头 大象, 拿了一个 苹果。 <i>Laile yitou daxiang nale yige pingguo</i> datang seekor gajah ambil sebiji epal P S P C</p> <p>(Datang seekor gajah, ambil sebiji epal.)</p>	Deklaratif
B2K6	<p>要是 我也有 长长的 鼻子..... <i>Yaoshi wo ye you changchang de bizi</i> kalau saya juga mempunyai panjang punya hidung A S A P A C</p> <p>(Kalau saya juga mempunyai hidung yang panjang.....)</p>	Deklaratif

B2K7	<p>来了 一只 长颈鹿, 拿了一个 苹果。 <i>Laile yizhi changjinglu nale yige pingguo</i> datang seekor zirafah ambil sebiji epal P S P C</p> <p>(Datang seekor zirafah, ambil sebiji epal.)</p>	Deklaratif
B2K8	<p>要是我也 有 长长的 脖子..... <i>Yaoshi wo ye you changchang de bozi</i> kalau saya juga mempunyai panjang punya leher A S A P A C</p> <p>(Kalau saya juga mempunyai leher yang panjang.....)</p>	Deklaratif
B2K9	<p>来了 一只 袋鼠, 拿了一个 苹果。 <i>Laile yizhi daishu nale yige pingguo</i> datang seekor kanggaru ambil sebiji epal P S P C</p> <p>(Datang seekor kanggaru, ambil sebiji epal.)</p>	Deklaratif
B2K10	<p>要是我也 能 跳 那么 高..... <i>Yaoshi wo ye you tiao name gao</i> kalau saya juga sanggup melompat begitu tinggi A S A P C</p> <p>(Kalaulah saya juga sanggup melompat begitu tinggi.....)</p>	Deklaratif
B2K11	<p>来了 一头 犀牛, 拿了一个 苹果。 <i>Laile yitou xiniu nale yige pingguo</i> datang seekor badak ambil sebiji epal P S P C</p> <p>(Datang seekor badak, ambil sebiji epal.)</p>	Deklaratif
B2K12	<p>要是我的 力气 也 那么 大..... <i>Yaoshi wo de liqi ye name da</i> kalau saya punya tenaga juga begitu besar A S C P</p> <p>(Kalaulah tenaga saya juga sebegitu kuat.....)</p>	Deklaratif
B2K13	<p>来了 一头 海狮。 <i>Laile yitou haishi</i> datang seekor singa laut P S</p> <p>(Datang seekor singa laut.)</p>	Deklaratif

B2K14	<p>鼠小弟, 你 怎么 了? <i>Shuxiaodi ni zenme le</i> Saudara tikus kamu kenapa S P</p> <p>(Saudara tikus, kenapa dengan kamu ni?)</p>	Interogatif
B2K15	<p>鼠小弟 问 他: <i>Shuxiaodi wen ta</i> Saudara tikus tanya dia S P C</p> <p>(Saudara tikus tanya dia)</p>	Deklaratif
B2K16	<p>你 会 飞 吗? <i>Ni hui fei ma</i> kamu boleh terbang S P</p> <p>(Bolehkah kamu terbang?)</p>	Interogatif
B2K17	<p>你 会 爬树 吗? <i>Ni hui pashu ma</i> kamu tahu memanjat pokok S P</p> <p>(Kamu tahu memanjat pokok?)</p>	Interogatif
B2K18	<p>你 有 长长 的 鼻子 吗? <i>Ni you changchag de bizi ma.</i> kamu mempunyai panjang punya hidung S P A C</p> <p>(Kamu mempunyai hidung yang panjang?)</p>	Interogatif
B2K19	<p>你 有 长长 的 脖子 吗? <i>Ni you changchag de bozi ma.</i> kamu mempunyai panjang punya leher S P A C</p> <p>(Kamu mempunyai leher yang panjang?)</p>	Interogatif
B2K20	<p>你 跳 得 高 吗? <i>Ni tiao de gao ma</i> kamu lompat tinggi S P C</p> <p>(Kamu dapat melompat dengan tinggi?)</p>	Interogatif

B2K21	<p>你 的 力 气 大 吗 ? <i>Ni de liqi da ma</i> kamu punya tenaga besar S C P</p> <p>(Adakah tenaga kamu besar?)</p>	Interogatif
B2K22	<p>海 狮 回 答 说 : <i>Haishi huida shuo</i> singa laut menjawab bercakap S P</p> <p>(Jawab singa laut)</p>	Deklaratif
B2K23	<p>这 些 我 都 不 行 。 <i>Zhexie wo dou buxing</i> ini semua saya pun tidak berupaya A S P</p> <p>(Semua ini tidak boleh saya lakukan.)</p>	Deklaratif
B2K24	<p>不 过 ， 我 有 一 个 本 领 <i>Buguo wo you yige benling</i> tetapi saya mempunyai satu kebolehan A S P C</p> <p>(Tetapi, saya mempunyai satu kebolehan.....)</p>	Deklaratif

Sampel B3

Kod	Analisis klausa	MOOD
B3K1	<p>妈妈 又 给我 织了 一件 小背心。 <i>Mama you gei wo zhile yijian xiaobeixin</i> ibu lagi bagi saya menenun sehelai singlet S A C P C</p> <p>(Ibu menenun sehelai singlet lagi untuk saya.)</p>	Deklaratif
B3K2	<p>挺 好看 吧? <i>Ting haokan ba?</i> Agak cantik kan (S) P</p> <p>(Nampak cantik kan?)</p>	Interogatif
B3K3 B3K7 B3K14	<p>小背心 真漂亮! <i>Xiaobeixin zhen piaoliang</i> Singlet sangat cantik S P</p> <p>(Singlet sangat cantik.)</p>	Deklaratif
B3K4 B3K8 B3K15	<p>让 我 穿穿 好吗? <i>Rang wo chuanchuan haoma</i> Bagi saya pakai boleh A S P</p> <p>(Bolehkah saya memakainya?)</p>	Interogatif
B3K6	<p>你 太大了, 穿不了。 <i>Ni taidale chuanbuliao</i> kamu terlalu besar tidak muat S A P</p> <p>(Kamu terlalu besar, tidak muat.)</p>	Deklaratif
B3K9	<p>嗯, 给 鼠小妹 穿? <i>Eng gei shuxiaomei chuan</i> Eh bagi saudari tikus pakai A S P</p> <p>(Eh, bagi saudari tikus pakai?)</p>	Interogatif
B3K12	<p>好看 吗? <i>Haokan ma</i> cantik tak (S) P</p> <p>(Cantik tak?)</p>	Interogatif

B3K13	<p>嗯，真好看！ <i>Eng, zhen haokan</i> Wah sangat cantik</p> <p>(S) P</p> <p>(Wah, sangat cantik!)</p>	Deklaratif
B3K16 B3K22 B3K26	<p>还可以嘛，这件小背心。 <i>Hai keyi ma zhejian xiaobeixin</i> masih boleh helai ini singlet</p> <p>A P S</p> <p>(Boleh tahan juga, singlet ini.)</p>	Deklaratif
B3K17	<p>哇——怎么搞的！ <i>Wa zenme gaode</i> alamak bagaimana terjadi</p> <p>(S) A P</p> <p>(Alamak, bagaimana boleh jadi macam ni!)</p>	Interogatif
B3K18	<p>小背心全湿了，变长了， <i>Xiaobeixin quan shile bianchange</i> singlet semua basah menjadi panjang</p> <p>S A P P</p> <p>连颜色都掉了！ <i>lian yanse dou diaole</i> dan warna pun pudar</p> <p>A S A P</p> <p>(Singlet telah basah, menjadi lebih panjang, warnanya pun luntur!)</p>	Deklaratif
B3K19 B3K23 B3K27	<p>变长了…… <i>Bian chang le……</i> Menjadi panjang</p> <p>(S) P</p> <p>(Telah menjadi panjang……)</p>	Deklaratif
B3K21 B3K25 B3K29	<p>没关系，让我穿穿看。 <i>Meiguanxi rang wo chuanchuankan</i> tak apa bagi saya cuba pakai</p> <p>A S P</p> <p>(Tak apa, biar saya cuba pakai.)</p>	Imperatif

B3K30	<p>啊, 这件 小背心 我 穿着 正合适! A zhejian xiaobeixin wo chuanzhe zhengheshi eh helai ini singlet saya pakai sangat sesuai C S P A</p> <p>(Eh, singlet ini sesuai untuk saya pakai.)</p>	Deklaratif
B3K31	<p>大象 哥哥, 你 也 有 合身 的 背心 了。 Daxiang gege ni ye you heshen de beixin le gajah abang kamu juga ada sesuai punya singlet S A P A C</p> <p>(Abang gajah, kamu juga sudah ada singlet yang sesuai.)</p>	Deklaratif
B3K32	<p>鼠小弟, 你 那件 红色 的 Shuxiaodi ni najian hongse de saudara tikus kamu itu helai warna merah punya S C</p> <p>小背心 呢? xiaobeixin ne singlet</p> <p>(Saudara tikus, mana singlet merah kamu itu?)</p>	Interogatif
B3K33	<p>借 给 鼠小妹 了。 Jie gei shuxiaomei le pinjam kepada saudari tikus P A C</p> <p>(Dah pinjam kepada saudari tikus.)</p>	Deklaratif
B3K34	<p>我 去 找 她 要回来。 Wo qu zhao ta yaohuilai saya pergi cari dia ambill balik S P C P</p> <p>(Saya pergi minta balik dari dia.)</p>	Deklaratif
B3K35	<p>那 我们 就可以 穿着 背心 一起 Na women jiukeyi chuanzhe beixin yiqi jadi kami boleh pakai singlet bersama-sama A S A P C A</p> <p>散步了。 sanbu le berjalan P</p> <p>(Jadi kita dapat berjalan bersama-sama dengan memakai singlet.)</p>	Deklaratif

Sampel B4

Kod	Analisis klausa	MOOD
B4K1	<p>鼠小妹, 你在干什么呀? <i>Shuxiaomei ni zai gan shenme ya</i> saudari tikus kamu sedang buat apa S A P C</p> <p>(Saudari tikus, kamu sedang buat apa?)</p>	Interogatif
B4K2	<p>我在织一件宝贝呢。 <i>Wo zai zhi yijian baobei ne</i> saya sedang menenun sehelai benda yang berharga S A P C</p> <p>(Saya sedang menenun sesuatu yang berharga.)</p>	Deklaratif
B4K3	<p>一定是在给我织背心呢。 <i>Yiding shi zai gei wo zhi beixin ne</i> mesti ialah sedang bagi saya menenun singlet (S) A C P C</p> <p>(Mestilah sedang menenun singlet untuk saya ni.)</p>	Deklaratif
B4K4	<p>然后, 她一定会说: <i>Ranhou ta yiding hui shuo</i> kemudian dia pasti akan berkata A S P</p> <p>鼠小弟, 送给你。 <i>shuxiaodi song gei ni</i> saudara tikus hadiah kepada kamu C</p> <p>(Kemudian, dia pasti akan berkata, Saudara tikus, untuk kamu.)</p>	Deklaratif
B4K5 B4K19	<p>试一试吧! <i>Shiyishi ba</i> cuba (S) p</p> <p>(Cubalah!)</p>	Imperatif

B4K6	<p>也许, 她 还会 说: “ 啊, 真好看, <i>Yexu ta haihui shuo a zhenhaokan</i> mungkin dia juga akan berkata wah sangat cantik A S A p C</p> <p>鼠小弟! ” <i>shuxiaodi</i> saudara tikus</p> <p>(Mungkin, dia juga akan berkata, “Wah, sangat cantik, saudara tikus!”)</p>	Deklaratif
B4K7	<p>你 穿着 正合适! <i>Ni chuanzhe zhengheshi</i> kamu pakai sangat sesuai S P A</p> <p>(Sesuai sangat dengan kamu ni)</p>	Deklaratif
B4K8	<p>然后 就会..... <i>Ranhou jiuhui.....</i> Kemudian akan A (S) P</p> <p>(Kemudian akan.....)</p>	Deklaratif
B4K9	<p>接下来 就会..... <i>Jiexialai jiuhui.....</i> Seterusnya, akan A (S) P</p> <p>(Seterusnya akan.....)</p>	Deklaratif
B4K16	<p>鼠小弟, 你 在 想 什么 呢? <i>Shuxiaodi ni zai xiang shenme ne</i> saudara tikus kamu sedang memikirkan apa S A P C</p> <p>(Saudara tikus, kamu sedang fikir apa?)</p>	Interogatif
B4K18	<p>鼠小弟, 送 给 你。 <i>Shuxiaodi song gei ni</i> saudara tikus hadiah kepada kamu (S) P A C</p> <p>(Saudara tikus, untuk kamu.)</p>	Deklaratif

B4K20	<p>哦, 真是 这样啊!</p> <p><i>O zhenshi zheyang a</i></p> <p>Oh betul ialah macam ini</p> <p>(S) P C</p> <p>Oh, betul macam ini!</p>	Deklaratif
B4K21	<p>那么, 接下来 就会.....</p> <p><i>Name, jiexialai, jiuhui.....</i></p> <p>Jadi, seterusnya akan</p> <p>A (S) P</p> <p>(Jadi, seterusnya akan.....)</p>	Deklaratif

Sampel B5

Kod	Analisis klausa	MOOD
B5K1 B5K14	<p>鼠小弟, 鼠小弟, 你 站 上来 <i>Shuxiaodi, shuxiaodi, ni zhan shanglai</i> Saudara tikus, saudara tikus, kamu berdiri di atas S P A</p> <p>看看! <i>kankan</i> mencuba P</p> <p>(Saudara tikus, saudara tikus, coba kamu berdiri di atas ni!)</p>	Imperatif
B5K2	<p>哈哈, 指针 一点儿 也 没动! <i>Hahaha zhizhen yidianr ye meidong</i> Ha ha ha petunjuk sedikit juga tidak bergerak S A P</p> <p>(Hahaha, jarum petunjuk tidak bergerak walaupun sediki pun!)</p>	Deklaratif
B5K3 B5K5 B5K7 B5K9 B5K11 B5K13	<p>你 瞧, 我 比 你 重多 啦! <i>Ni qiao wo bi ni zhongduo la</i> kamu lihat saya berbanding kamu lebih berat S P C A P</p> <p>(Kamu lihat, saya lebih berat daripada kamu!)</p>	Deklaratif
B5K4 B5K6 B5K8 B5K10 B5K12	<p>哈哈, 才 那么 一点儿啊? ! <i>Hahaha, cai name yidianr a?!</i> Hahaha, hanya begitu sedikit (S) A P</p> <p>(Hahaha, hanya begitu sikit sahaja?!)</p>	Deklaratif
B5K15	<p>哎呀——比 我 还重 啊! <i>Aiya bi wo haizhong ya</i> ah berbanding saya lebih berat A C P</p> <p>(Ah, lebih berat daripada saya!)</p>	Deklaratif

Sampel B6

Kod	Analisis klausa	MOOD
B6K1	<p>我 再也不 借 给 别人 了! Wo zaiyebu jie gei bieren le saya tidak lagi pinjam kepada orang lain S A P C</p> <p>(Saya tidak akan meminjamkannya kepada orang lain lagi!)</p>	Deklaratif
B6K2 B6K10	<p>小背心 真 漂亮! Xiaobeixin zhen piaoliang singlet sangat cantik S P</p> <p>(Singlet sangat cantik!)</p>	Deklaratif
B6K3 B6K11 B6K16 B6K21	<p>让 我 穿穿 好吗? Rang wo chuanchuan haoma bagi saya pakai boleh A S P</p> <p>(Bolehkah saya memakainya?)</p>	Interogatif
B6K5	<p>反正 我 穿上 也 不会 好看。 Fanzheng wo chuanshang ye buhui haokan bagaimanapun saya pakai juga tidak cantik A S P A</p> <p>(Walau bagaimanapun saya memakainya pun tidak akan kelihatan cantik.)</p>	Deklaratif
B6K7	<p>我 借 给 你 吧。 Wo jie gei ni ba saya meminjam kepada kamu S P A</p> <p>(Saya pinjamkan kepada kamulah.)</p>	Deklaratif
B6K8	<p>我 说 不好看 吧。 Wo shuo buhaokan ba saya bercakap tidak cantik S P C</p> <p>(Saya dah kata tidak cantik kan.)</p>	Deklaratif
B6K9	<p>小蛇 真可怜! Xiaoshe zhen kelian si ular sangat kasihan S P</p> <p>(Kasih Si Ular!)</p>	Deklaratif

B6K13 B6K18 B6K23	求 你 了, 就 穿 一 下。 <i>Qiu ni le jiu chuan yixia</i> tolong kamu hanya pakai sekejap C A P A (Tolonglah, pakai sekejap sahaja.)	Deklaratif
B6K15 B6K20	鼠小弟, 你 穿着 有 点 大 吧? <i>Shuxiaodi ni chuanzhe youdianda ba</i> saudara tikus kamu pakai sedikit besar S P A (Saudara tikus, kamu pakai besar sedikit kan?)	Interogatif
B6K25	就因为 是 背心, 才会 这样..... <i>Jiuyinwei shi beixin caihui zheyang</i> disebabkan ialah singlet baru akan begini A P S A (Disebabkan singlet ini, baru terjadi begini.....)	Deklaratif
B6K26	我 给 你 织 件 别 的 吧。 <i>Wo gei ni zhijian biede ba</i> saya bagi kamu menenun sehelai yang lain S A C P C (Saya tenunkan yang lain untuk kamulah.)	Deklaratif
B6K27	鼠小妹 给 我 织 的 帽 子。 <i>Shuxiaomei gei wo zhide maozi</i> saudari tikus bagi saya menenun topi S A C P C (Topi yang ditenun oleh saudari tikus buat saya.)	Deklaratif
B6K28	挺 好 看 吧。 <i>Ting haokan ba.</i> Agak cantik (S) P (Nampak cantik kan?)	Interogatif
B6K29 B6K30 B6K31	不 好 看, 不 好 看。 <i>Bu haokan, bu haokan.</i> Tidak cantik tidak cantik (S) P P (Tidak cantik, tidak cantik.)	Deklaratif

B6K32	<p>小蛇, 你 戴上 一定 很好看。 <i>Xiaoshe ni daishang yiding henhaokan</i> Si Ular kamu pakai pasti sangat cantik S P A P</p> <p>(Si Ular, kamu pakai pasti sangat cantik.)</p>	Deklaratif
B6K33	<p>真的, 正 合适。 <i>Zhende, zheng heshi.</i> Betul sangat sesuai A (S) P</p> <p>(Betul, sangat sesuai.)</p>	Deklaratif
B6K34	<p>好漂亮 的 小背心。 <i>Haopiaoliang de xiaobeixin</i> sangat cantik singlet P S</p> <p>(Singlet yang sangat cantik.)</p>	Deklaratif
B6K35	<p>怎么..... 怎么 搞的? <i>Zenme zenme gaode</i> bagaimana bagaimana terjadi (S) A P</p> <p>(Bagaimana.....bagaimana ini terjadi?)</p>	Interogatif
B6K36	<p>又 成 背心 了! <i>You cheng beixin le</i> lagi menjadi singlet A P C</p> <p>(Jadi singlet lagi!)</p>	Deklaratif